

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда
N 123

Октябрь 2009 года

Микаллеф против Мальты [Micallef v. Malta] (жалоба N 17056/06)

Постановление от 15 октября 2009 г. [Большая Палата]

Статья 6

Гражданское разбирательство

Статья 6-1

Гражданские права и обязанности

Разбирательство о получении судебного запрета. *Статья 6 применима.*

Независимый суд

Отсутствие установленного законом права требовать отвода судьи на основании его/ее семейных связей с адвокатом стороны. *Допущено нарушение.*

Статья 34

Жертва

Жалоба подана от имени сестры заявителя, которая умерла в период рассмотрения ее жалобы в порядке конституционного производства о предполагаемом нарушении ее права на справедливое судебное разбирательство. *Подтвержден статус жертвы.*

Факты

Иск сестры заявителя, был рассмотрен в порядке гражданского судопроизводства по существу и отклонен в 1992 году. В 1985 году в ее отношении был выдан судебный запрет, после которого ее сосед подал материально-правовой иск. Она оспорила запрет в суде, который признал его недействительным, установив, что он был вынесен в нарушение принципа состязательности. По результатам обжалования это решение было отменено. В 1993 году сестра заявителя подала жалобу в порядке конституционного

судопроизводства, утверждая, что у председателя апелляционного суда отсутствовала объективная беспристрастность по причине его семейных связей с адвокатами противной стороны. В 2002 году после смерти сестры заявитель вступил в дело. В 2005 году жалоба, рассмотренная в порядке конституционного судопроизводства, была отклонена. В 2006 году заявитель подал жалобу в Европейский Суд. Постановлением от 15 января 2008 г. (см. Информационный бюллетень N 104) Палата Европейского Суда установила четырьмя голосами "за" и тремя голосами "против", что имело место нарушение статьи 6 § 1 Конвенции в связи с отсутствием объективной беспристрастности апелляционного суда.

Вопросы права

(а) *Предварительные возражения.* Правительство Государства-ответчика оспаривало допустимость жалобы по трем основаниям: во-первых, заявитель не имел статуса жертвы, поскольку не являлся стороной разбирательства; во-вторых, заявитель не исчерпал внутригосударственные средства правовой защиты; и в-третьих, статья 6 не применялась к разбирательствам о выдаче судебного запрета.

(i) *Статус жертвы.* Непосредственная жертва нарушения умерла в период конституционного судопроизводства, которое продолжалось более десяти лет в суде первой инстанции и было необходимо для исчерпания внутригосударственных средств правовой защиты. Конституционные суды не отклонили ходатайство заявителя о вступлении в разбирательство в качестве брата и наследника истицы, они также не отказались рассматривать его жалобу. Более того, на него были возложены судебные издержки по разбирательству, возбужденному его сестрой, и поэтому можно считать, что он имеет наследственный интерес в их взыскании. Кроме того, дело затрагивает важные вопросы, касающиеся справедливого отправления правосудия и потому относящиеся к сфере общего интереса. Заявитель, таким образом, имеет право на подачу настоящей жалобы.

(ii) *Исчерпание внутригосударственных средств правовой защиты.* В соответствующее время в мальтийском законодательстве отсутствовало положение о возможности отвода судьи на основании его связи с адвокатом как дяди с племянником. Поставив этот вопрос перед национальными конституционными судами, которые отклонили возражение Правительства Государства-ответчика о неисчерпании обычных средств правовой защиты и рассмотрели жалобу по существу, заявитель в установленном порядке использовал доступные ему средства правовой защиты, которые, в сущности, касались фактов, по поводу которых была подана жалоба в Европейский Суд.

(iii) *Применимость статьи 6 § 1.* Разбирательство по судебному запрету и последующее оспаривание его справедливости представляли собой единую серию разбирательств, связанную с существом жалобы, и не могли рассматриваться обособленно друг от друга. Хотя гарантии статьи 6 обычно не распространяются на предварительное разбирательство, Европейский Суд отмечает, что в настоящее время Государства-члены Совета Европы пришли к согласию относительно применимости статьи 6 к предварительным мерам, включая разбирательство о выдаче судебного запрета. Такую позицию также занимала прецедентная практика Суда правосудия Европейских сообществ. В чрезмерно длительных разбирательствах решение судьи о выдаче запрета часто равнозначно принятию решения по существу дела на значительный период времени, а в исключительных случаях, даже навсегда. Отсюда следует, что часто как предварительное, так и основное разбирательство затрагивает те же "гражданские права и обязанности" по смыслу статьи 6 и

влечет одни и те же последствия. При таких обстоятельствах Европейский Суд более не считает оправданной автоматическую квалификацию разбирательства о выдаче судебного запрета как не влияющего на гражданские права и обязанности. Он также не убежден, что нарушения, допущенные в ходе подобного разбирательства, будут обязательно устранены в рамках разбирательства по существу дела, поскольку любой причиненный между тем ущерб может к тому времени стать необратимым при практическом отсутствии реальной возможности его возмещения, за исключением возможности материальной компенсации. Таким образом, Европейский Суд полагает, что было необходимо внести изменения в прецедентную практику. Статья 6 подлежит применению, если оспариваемое право как в основном разбирательстве, так и в разбирательстве по поводу получения судебного запрета, является "гражданским" по смыслу статьи 6, и предварительная мера может рассматриваться как фактически определяющая указанное гражданское право или обязанность независимо от продолжительности ее действия. Однако Европейский Суд признает, что в исключительных случаях выполнение всех требований статьи 6 не представляется возможным. В то время как независимость и беспристрастность суда или судьи являются неотъемлемой гарантией в таком разбирательстве, другие процедурные гарантии могут применяться лишь в той степени, в какой они совместимы с характером и целью соответствующей предварительной процедуры. В настоящем деле содержание права, которое являлось предметом основного разбирательства, касалось использования соседями имущественных прав, и, следовательно, права "гражданского" характера. Целью судебного запрета являлось определение того же права, которое оспаривалось в рамках основного разбирательства и подлежало немедленному исполнению. Таким образом, статья 6 является применимой.

Постановление

Предварительные возражения отклонены (принято одиннадцатью голосам "за" и шестью "против").

(b) *Существо жалобы.* Законодательство Мальты в соответствующее время не содержало автоматической обязанности судьи брать отвод по делам, в которых мог возникнуть вопрос о его беспристрастности. Сторона разбирательства также не могла заявить отвод судье на основании близкого родства, не говоря уже о связи дяди и племянника, между судьей и адвокатом, представляющим другую сторону. Впоследствии законодательство Мальты было изменено и в настоящее время включает близкие родственные связи как основание для отвода судьи. В отношении спора, которого касается дело заявителя, Европейский Суд учитывает, что тесные семейные связи между адвокатом противной стороны и председателем суда достаточны для того, чтобы объективно обосновать опасения того, что коллегия судей не была беспристрастна.

Постановление

Допущено нарушение статьи 6 § 1 Конвенции (принято одиннадцатью голосами "за" и шестью "против").

Статья 41. Установление нарушения является достаточной справедливой компенсацией причиненного морального вреда.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования любой части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int